

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

25 FEBRUARI 1985

WETSVOORSTEL

tot reglementering van de verkoop en het verhuren
van cinematografische
of magnetisch geregistreerde films
aan minderjarigen beneden de achttien jaar

(Ingediend door de heer A. Coppieters)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bescherming van de jeugd, vooral wat de zedelijke en morele opvoeding betreft, heeft steeds een belangrijk onderdeel uitgemaakt van onze wetgeving. Onze eerbare voorgangers hebben het in het verleden als een voornaam onderdeel van hun taak beschouwd de jeugd te behoeden voor die invloeden welke op een nadelige wijze kunnen inwerken op hun ontwikkeling tot volwaardige en evenwichtige medeburgers.

De bepalingen die daartoe in de wet werden ingebouwd bleken tot voor enkele jaren op afdoende wijze in deze bescherming te voorzien.

Door de snelle ontwikkeling op het gebied van de visuele media en de recente popularisering van de film- of video-apparatuur, ligt het nu in het bereik van velen, om zichzelf in de huiskamer het meest verscheiden filmmenu voor te schotelen. Ook de handel heeft snel en efficiënt op deze evolutie ingespeeld, waardoor in een mum van tijd talrijke video-zaken en uitleendiensten of -clubs uit de grond rezen.

Bovendien werd het gamma van filmversies, verkrijgbaar op videobanden, in de meest verscheiden richtingen uitgebreid, zodat nu reeds duizenden titels beschikbaar zijn.

Een belangrijk aandeel van deze films bevat echter voorstellingen die zelfs door volwassenen als gruwelijk of menonterend ervaren worden, en dus zeker niet voor minderjarigen geschikt zijn, omdat ze een nefaste invloed op de ontwikkeling van hun morele en zedelijke of maatschappelijke waarden kunnen hebben. Dat bovenstaande bedenkingen niet op louter theoretische overpeinzingen berusten, werd eind 1983 door de BRT-Nieuwsdienst duidelijk naar voor gebracht.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

25 FÉVRIER 1985

PROPOSITION DE LOI

réglementant la vente et la location
de films cinématographiques
ou de films enregistrés sur support magnétique
aux mineurs de moins de dix-huit ans

(Déposée par M. A. Coppieters)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La protection de la jeunesse et surtout la préservation de sa moralité ont toujours figuré parmi les préoccupations majeures du législateur. Nos honorables prédécesseurs ont eu le souci constant de préserver les jeunes des influences funestes susceptibles de compromettre leur accession au rang de citoyens adultes et équilibrés.

Jusqu'il y a peu, les dispositions légales prévues à cet effet étaient suffisamment efficaces.

Aujourd'hui cependant, grâce au développement rapide des médias visuels et à la large diffusion des projecteurs cinématographiques et appareils vidéo dans le public, beaucoup peuvent s'offrir à domicile les spectacles filmés les plus variés. La réaction des milieux commerciaux à cette évolution ne s'est guère fait attendre : une foule de magasins vidéo et de services ou clubs de prêt sont apparus du jour au lendemain, comme par enchantement.

En outre, la gamme des films disponibles sur cassette vidéo a été étendue aux domaines les plus variés, de sorte que des milliers de titres sont dès à présent proposés au public.

Beaucoup de ces films comportent cependant des scènes qui inspirent l'horreur ou le dégoût même chez les adultes. Il est donc inconvenant qu'ils puissent être vus par des mineurs, étant donné qu'ils ne peuvent avoir qu'une influence néfaste sur leur comportement moral et social. Une enquête présentée fin 1983 par le service « informations » de la B. R. T. a d'ailleurs montré que les considérations formulées ci-dessus sont loin d'être purement théoriques.

Daar waar het vertonen van dergelijke produkties aan minderjarigen in openbare bioskopen streng verboden wordt, zijn diezelfde beelden nochtans via een ander kanaal vrij in de handel te bekomen. Wij menen te mogen aannemen dat niemand met enige zin voor verantwoordelijkheid gelukkig is met deze stand van zaken.

Daarom wil onderhavig voorstel de bescherming van de minderjarigen tegen dergelijke vertoningen uitbreiden tot de sector van de private handel.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Iedereen die films, hetzij cinematografische, hetzij op video-cassette, in de Belgische handel wil uitbrengen, dient deze eerst aan de Commissie voor Filmkeuring voor te leggen. Deze instelling lijkt ons daartoe het meest geschikt vanwege haar jarenlange ervaring op het gebied van bioskoopfilms. Het overgrote deel van de aan haar voorgelegde produkties zal haar dan ook reeds als bioskoopversie bekend zijn. De toename van haar werkzaamheden zal dan ook hoofdzakelijk op administratief vlak liggen.

Opdat deze Commissie haar nieuwe taak naar behoren zou kunnen vervullen moeten haar bevoegdheid en werking worden uitgebreid.

Art. 2

Het hoofddoel van dit voorstel is de bescherming van de jeugd. De indeling van het filmmateriaal volgens de toegelaten leeftijdscategorie is het beste middel om een concrete en efficiënte aanpak mogelijk te maken. Bovendien wordt deze indeling ook voor bioskoopfilms reeds toegepast.

Voor zover de bepalingen en richtlijnen welke gelden voor de beoordeling van bioskoopfilms niet kunnen worden overgenomen, dienen deze aan de nieuwe taak te worden aangepast.

Art. 3

De verdeler wordt voortaan verplicht de categorie van het gebodene op de verpakking te vermelden; zonder deze vermelding is de verkoop of verhuring verboden. Het vermelden van de categorie op de verpakking kan met eenvoudige middelen en laat een onmiddellijke controle toe. Tevens kan deze vermelding aan de koper of huurder een aanwijzing geven over de aard van het produkt.

Art. 4

De te voorziene verdere uitbreiding van het video-fenomeen houdt in zich de mogelijkheid dat in de nabije toekomst video-toestellen in publieke gelegenheden opgesteld staan, waarbij wij denken aan verbruikszalen, luna-parken e.d. Het tweede lid van dit artikel wil ook de daar vertoonde films aan deze reglementering onderwerpen, voor zover minderjarigen er toegang hebben.

Art. 5

De verscheidenheid in aard van de mogelijke inbreuken tegen deze wet noodzaakt een onderscheid in de behandeling en de bestraffing ervan.

Dit onderscheid wordt in dit artikel ingebouwd.

Alors que l'accès aux salles publiques est strictement interdit aux mineurs quand de tels films sont au programme, la diffusion de ces films est totalement libre dans le secteur de la location et de la vente aux particuliers. Nous croyons pouvoir affirmer qu'il ne se trouve pas de personne tant soit peu responsable qui puisse s'accommoder de cette situation.

C'est pourquoi la présente proposition vise à étendre la protection des mineurs contre ce genre de spectacles en réglementant également la diffusion des films en question par le canal de la location et de la vente aux particuliers.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Toute personne désireuse de commercialiser un film cinématographique ou vidéo sur le marché belge devra le soumettre préalablement à la Commission de contrôle. Celle-ci nous paraît être l'institution la plus indiquée pour cette mission, eu égard à la longue expérience qu'elle a acquise dans le domaine du cinéma. Du reste, la majeure partie des productions qui lui seront ainsi soumises auront déjà été visionnées par elle dans leur version cinématographique. Le surcroît de travail résultant de cette nouvelle mission se situera donc essentiellement sur le plan administratif.

Afin que la Commission puisse s'acquitter convenablement de cette mission, il conviendra cependant d'élargir ses compétences et son champ d'action.

Art. 2

La présente proposition vise essentiellement à protéger la jeunesse. La classification des films en fonction de la catégorie d'âge autorisée à les voir — système déjà appliqué pour les films diffusés en salle — paraît être le meilleur moyen d'assurer cette protection de manière concrète et efficace.

Dans la mesure où elles ne peuvent s'appliquer telles quelles aux supports visés par la présente proposition, les dispositions et directives en vigueur pour l'appréciation des films diffusés en salle seront adaptées.

Art. 3

Le distributeur sera désormais tenu de mentionner la catégorie à laquelle le film appartient sur l'emballage de celui-ci, faute de quoi la vente ou la location du film sera interdite. Cette mention, qui peut être apposée sur l'emballage par des moyens très simples, permettra un contrôle immédiat. Elle donnera en outre une indication sur la nature du film à celui qui se propose de l'acheter ou de le louer.

Art. 4

Compte tenu du développement prévisible du phénomène de la vidéo, il est vraisemblable que des appareils vidéo seront installés sous peu dans des lieux publics tels que débits de boissons, salons de consommation, etc. Le deuxième alinéa de cet article vise à soumettre également les films qui sont projetés dans ces lieux à la présente réglementation, pour autant que les mineurs y soient admis.

Art. 5

Les infractions à la présente loi pouvant être de natures très diverses, il s'impose de les différencier quant à la manière de les traiter et de les sanctionner.

Cet article réalise cette différenciation.

Art. 6

Dit artikel voorziet in overgangsbepalingen, waarbij rekening gehouden wordt met het feit dat reeds duizenden films in omloop zijn, die niet in enkele maanden in overeenstemming kunnen gebracht worden met de bepalingen van deze wet. Er wordt aan die verdelers dus tijd gegeven tot eind 1986 om de aangeboden films te laten keuren, en daarna nog eens zes maanden om de nodige vermeldingen op de verpakking aan te brengen.

A. COPPIETERS

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Aan de verdelers van voor de private handel bestemde cinematografische of magnetisch geregistreerde films wordt de verplichting opgelegd deze films voor te leggen aan de Commissie voor Filmkeuring, opgericht door het koninklijk besluit van 27 april 1939 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 november 1946, van 28 mei, 20 augustus en 4 december 1947 en van 29 juli 1955.

Le taak en werking van deze Commissie worden hiertoe bij koninklijk besluit uitgebreid.

Art. 2

De aan de in artikel 1 bedoelde Commissie voorgelegde films worden ingedeeld naargelang de leeftijdscategorie waarvoor dezelfde Commissie het bekijken ervan toelaat.

De bepaling van de leeftijdscategorieën, evenals de richtlijnen voor het indelen van de films volgens die categorieën, gebeurt bij middel van hetzelfde koninklijk besluit als bedoeld in artikel 1.

Art. 3

De verdelers zijn ertoe gehouden de categorie waarbij de film werd ingedeeld te vermelden op de verpakking. Het te koop of te huur aanbieden van films die niet voorzien zijn van deze vermelding is niet toegelaten.

Art. 4

Het verhuren of verkopen van films aan minderjarigen die niet de gestelde leeftijd hebben bereikt waarvoor die films toegelaten worden, is verboden.

Tevens is het verboden deze films te vertonen in publieke gelegenheden waar deze minderjarigen toegelaten worden.

Art. 5

§ 1. De verdeler die films op de markt brengt zonder deze aan de in artikel 1 bedoelde Commissie voor te leggen, of die verzuimt de verplichte vermelding op de verpakking aan te brengen, wordt gestraft met een geldboete van 26 F tot 5 000 F.

§ 2. De inbreuken tegen artikel 3, 2^e lid, worden beschouwd als zijnde in strijd met artikel 54 van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken en als zodanig behandeld.

Art. 6

Cet article contient des dispositions transitoires rendues nécessaires par le fait que des milliers de films sont déjà dans le circuit commercial et qu'il est impossible de les mettre en conformité avec les dispositions de la présente loi en l'espace de quelques mois. Les distributeurs disposeront ainsi d'un délai allant jusqu'à la fin de 1986 pour faire contrôler les films proposés au public, puis encore de six mois pour apposer les mentions requises sur l'emballage.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Les distributeurs de films cinématographiques ou enregistrés sur support magnétique qui sont destinés à être vendus ou loués aux particuliers sont tenus de soumettre ces films à la Commission de contrôle instituée par l'arrêté royal du 27 avril 1939 et modifiée par les arrêtés royaux du 16 novembre 1946, des 28 mai, 20 août et 4 décembre 1947 et du 29 juillet 1955.

Un arrêté royal sera pris afin d'élargir en conséquence la mission et le champ d'action de cette Commission.

Art. 2

La Commission visée à l'article 1^{er} classe les films qui lui sont soumis selon la catégorie d'âge des personnes qu'elle autorise à voir lesdits films.

L'arrêté royal visé à l'article 1^{er} déterminera les catégories d'âge et énoncera les directives à suivre pour la classification des films selon ces catégories.

Art. 3

Les distributeurs sont tenus de mentionner sur l'emballage du film la catégorie dans laquelle celui-ci a été classé. Il est interdit de mettre en vente ou d'offrir en location des films qui ne sont pas pourvus de cette mention.

Art. 4

Il est interdit de vendre ou de louer des films à des mineurs qui n'ont pas atteint l'âge auquel ils sont autorisés à voir lesdits films.

Il est également interdit de présenter ces films dans les lieux publics où les mineurs sont admis.

Art. 5

§ 1^{er}. Le distributeur qui met des films sur le marché sans les soumettre à la Commission visée à l'article 1^{er} ou qui omet d'apposer la mention obligatoire sur l'emballage est puni d'une amende de 26 F à 5 000 F.

§ 2. Les infractions à l'article 3, alinéa 2, sont assimilées aux infractions à l'article 54 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce et sont traitées comme telles.

De films die niet voldoen aan het bepaalde in artikel 3 worden in alle gevallen in beslag genomen en verbeurd verklaard.

§ 3. De inbreuken tegen artikel 4 worden gestraft overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 386, 386*bis* en 386*ter* van het Strafwetboek.

Art. 6

De films die bij het in voege treden van deze wet reeds in de handel verkrijgbaar zijn, dienen eveneens aan de Commissie bedoeld in artikel 1 te worden voorgelegd, en dit uiterlijk vóór 31 december 1986.

De vermelding van leeftijdscategorie op de verpakking van deze films kan gebeuren door de verkopers of de uitleendienst zelf, aan de hand van lijsten hen door de verdelers te bezorgen.

Deze vermeldingen dienen te zijn aangebracht uiterlijk op 1 juli 1987.

17 januari 1985.

A. COPPIETERS
TH. KELCHTERMANS
M. OLIVIER
F. GEYSELINGS

Les films ne comportant pas la mention prévue à l'article 3 sont saisis et confisqués.

§ 3. Les infractions à l'article 4 sont punies conformément aux dispositions des articles 386, 386*bis* et 386*ter* du Code pénal.

Art. 6

Les films disponibles dans le commerce au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi doivent également être soumis à la Commission visée à l'article 1^{er}, et ce, avant le 31 décembre 1986.

La mention de la catégorie d'âge sur l'emballage de ces films peut être apposée par les vendeurs ou les services de prêt eux-mêmes, sur la base de listes qui leur sont fournies par les distributeurs.

Ces mentions devront être apposées pour le 1^{er} juillet 1987 au plus tard.

17 janvier 1985.